



La Voz de AATSP-FL
Número 5-4 2020-2021

26 octubre 2020

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>

CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We post many, many things of interest using the website and social media!

¡Feliz lunes! ¡Esperamos que esta semana sea fenomenal!

FROM AATSP

ALBRICIAS: NOVEMBER ISSUE AVAILABLE NOW

Check out the latest edition of *Albricias* (volumen 64, número 2) [online](#) now! The theme is *Tecnología y Multimedia / Tecnologia e Multimedia*. We invite you to view students' creative and artistic work.

Volumen 64, Número 2

Noviembre 2020

ALBRICIAS



La revista estudiantil de la Sociedad Honoraria Hispánica

AHISP

Felicitemos a todos los contribuyentes, pero en particular a la siguiente estudiante de FLORIDA:

Rashni Mishra, Poema "La Pantalla", Capítulo Los Buenos Vecinos, American Heritage School, Plantation, Fl, Evelyn Silva, Asesora.

Want to see your students in print?????

CALL FOR SUBMISSIONS:

Deadline: December 1, 2020

Theme: "Una vida saludable / Uma vida saudável"

[Click here](#) for the new *Albricias* submission guidelines.
Student submissions are accepted in both Spanish and Portuguese!

AATSP 2021 POSTER CONTEST

2021 THEME:

Celebrando la diversidad: El español y el portugués
Celebrando a diversidade: O espanhol e o português

RESPONSIBILITIES OF SPONSORING TEACHERS

1. Join or renew membership in the AATSP in order to sponsor students in the Poster Contest. Visit the AATSP website to join or renew online: www.aatsp.org
2. Have the students create posters based on the current year's theme and guidelines.
3. Select the three best posters from each category (K-3, 4-5, 6-8, 9-12 Hand-drawn, 9-12 Digital) for which there are student entries. The categories entered will depend on the grade levels taught by the sponsoring teacher.
4. Send the selected posters to the Chapter Contest Coordinator.
5. Await notification from the Chapter Contest Coordinator. If selected by the chapter, await notification from the National Contest Coordinator.
6. Award prizes and certificates of winning posters as applicable.

CHAPTERS WILL BE HEARING FROM THEIR CONTEST COORDINATORS DIRECTLY



Nahuatlahtolli Course Materials

COERLL and the LLILAS Benson Indigenous Languages Initiative are pleased to announce the publication of Nahuatlahtolli, an online, multimedia, openly-licensed Nahuatl course for beginner to advanced levels. The course is based on the Nahuatl variant from the Huasteca of Veracruz that is spoken in Chicontepec, Veracruz, Mexico.

The resources carry a Creative Commons Attribution-ShareAlike (CC BY-SA) license.

Learn Nahuatl, learn about the project: <https://tlahtolli.coerll.utexas.edu/>

Thank you to Sabina de la Cruz and Cati de la Cruz, Josefrayn Sánchez-Perry, Dr. Sergio Romero, and Dr. Kelly McDonough for their dedication to this project!



SUBMIT YOUR PROPOSALS NOW 2021 AATSP ANNUAL CONFERENCE

The AATSP is now accepting proposals for next year's conference in downtown **Atlanta, Georgia (July 8-11, 2021)**! We anticipate receiving your proposals and seeing you at the conference next summer in person. Although there is still uncertainty about future travel, we encourage presenters to **Submit now. Decide later!** For more information and to submit your proposal, visit the [conference webpage](#).

Proposal deadline: November 15, 2020.

SCFLTA: VIRTUAL February 20, 2021

Theme: Reinventing and Reimagining Language Instruction

Session Proposals due 1 December 2020:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc7NC1QhEVJvPZM51W41uYNtLg-6lsFnFK5wHe_PNmXx9_CqQ/viewform



GWATFL VIRTUAL Saturday November 7, 2020

Theme: Many Languages, Many Ways, Many Students

Paul Sandrock, (Director of Education, ACTFL) Keynote Speaker

Click here to register: <https://www.eventbrite.com/e/gwatfl-virtual-fall-conference-for-world-language-educators-2020-tickets-117778654125>



Registration for the 2020 Virtual National Humanities Conference is now open! Join representatives from colleges, universities, state humanities councils, museums, and libraries for the first-ever Virtual National Humanities Conference, taking place **Friday, November 6; Tuesday, November 10; Thursday, November 12; and Friday, November 13**. Together, we will explore our collective work to deepen the public's engagement with the humanities.

Highlights include:

- Connecting with colleagues in the wake of an unprecedented year and the 2020 election
- Small group discussions and late-breaking sessions on timely topics
- More than 60 sessions exploring public humanities work
- Plenary sessions featuring Johnnetta Cole, Jason Reynolds, and Jon Parrish Peede
- An opportunity to connect with National Endowment for the Humanities (NEH) program officers

We are pleased to offer this virtual programming to gather the humanities community, welcome new participants, and broaden our conversations.

To register: <https://web.cvent.com/event/aec88e03-7577-493c-98fa-3b8bbacd57f7/summary>

ACTFL VIRTUAL November 19-22, 2020

Theme: Language Connects

Keynote Speakers: John Quiñones, Erin Jones and Nyle DiMarco

Click here to Register:

<https://www.xpressreg.net/register/ACTF1120/landing.asp?o=&pb=&sc=&aban=&hkey=&iq=&vip=&tm=>

With this year's Virtual Convention, you don't have to choose between competing sessions: attend as many as you want, on your schedule. There are more than **300 sessions** that you can view **during the Convention and on-demand until Dec. 31**. Just think of the number of **professional development hours** you can learn from and enjoy at your own pace and in your own space. Certificates will be available to all attendees to claim your professional development/equivalent clock hours.

Join us at ACTFL 2020 Virtual

We hope that you are considering taking time out of your busy schedule to join us at the [ACTFL 2020 Virtual Convention](#), Nov. 20 to 22. There will be a lot of educational offerings, exhibiting companies to explore, and many fun activities as well. Hear what ACTFL President Bridget Yaden and Convention Committee Chair Lisa Podbilski have to share with you. [Watch the video.](#)

Noticias de DIFUSIÓN Come “See” Us at ACTFL

http://yjr3.mjt.lu/nl2/yjr3/m3wx4.html?m=AMAAAIGGY58AAcfNcqYAAJtiypQAAYCqm8cAH-4vAAvV6wBfd2Sp_FsyHQimShycaF2l6isOAQAL6fI&b=a27324d4&e=5b1f6dc0&x=T3DCkorpFU31qxSHR0fpZoOMrdCN8lK-70r3nPg2x80

NOTICIA:

Nuestra presidente, *Linda Santiago* y su compañera, *Pam Benton* (Supervisora de Lenguas en Pinellas County, Florida) darán una sesión titulada “MOVING BEYOND VOCAB-GRAMMAR-ACTIVITY-TEST-REPEAT”

PODRÉIS VER ESTA PRESENTACIÓN EL VIERNES, 20 DE NOV DE 3:35-4:20 P.M.

Descripción de la sesión:

A district World Languages supervisor and a teacher take you through their district's efforts to move from old-fashioned to performance to proficiency-based teaching. Learn how they began their efforts to educate teachers about proficiency and to begin to change deeply ingrained beliefs and practices.

PARA VER ÉSTA Y MUCHAS MÁS SESIONES, TENÉIS QUE INSCRIBIROS

<https://www.xpressreg.net/register/ACTF1120/landing.asp?o=&pb=&sc=&aban=&hkey=&iq=&vip=&tm=>

MISSISSIPPI FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION



For more information and to Register:

<https://sites.google.com/site/mississippifla/home/past-conferences?authuser=0>

SCFLTA: VIRTUAL February 20, 2021

Theme: Reinventing and Reimagining Language Instruction

Submit Proposals:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc7NCIQhEVJvPZM5IW41uYNtLg-6lsFnFK5wHe_PNmXx9_CqQ/viewform

NECTFL February 22-24 NYC (NY Hilton Midtown)

Theme: Find Our Voice: World Languages for Social Justice

Registration Information Coming Soon

SCOLT VIRTUAL March 18-20, 2021

Registration Information Coming Soon

SWCOLT 2021 Virtual Conference March 26-28, 2020

Theme: Connect, Collaborate, and Create: The Power of 9 States

Registration: \$150 (includes one-year membership) will open in October.

For More Information: www.swcolt.org



FROM AATSP

NATIONAL SPANISH CHALLENGE

The AATSP is excited to announce a new **motivational elementary contest** that is available for this academic year for students in grades 1-6. This contest will be an online experience called the **National Spanish Challenge** and will recognize and award our elementary students as they pass certain thresholds in learning Spanish. Registration for the new National Spanish Challenge will take place from November 1st through January 31st. The dates of the actual challenge will be from March 1st through April 10th. For more information, [click here](#).

FROM FLORIDA STATE SPANISH CONFERENCE



The Florida State Spanish Competition will take place on March 4-6, 2021 in Orlando. We are working diligently with Orlando Wyndham Resorts to ensure the health and safety of participants and staff. This week, sponsors should receive our 1st circular where they can find the most recent changes, deadlines, and more information related to safety procedures from FSSC and the hotel. We look forward to seeing you and your students this next spring.

Un abrazo,
Yaraliz de Jesús
Presidente, FSSC, INC

FROM ACTFL



Show us your spooky pets, food, pumpkins, or costumes! Upload your best picture on ACTFL Connect – use the + in the upper right corner of the newsfeed to submit. The picture with the most 'likes' wins, encourage your ACTFL colleagues to download the app and vote for your submission.



When School is Home and Home is School, Which Rules Prevail

<https://apnews.com/article/virus-outbreak-race-and-ethnicity-us-news-ap-top-news-chicago-0a5f5dfca428177c488f27f64914e5d0>

With most U.S. students still learning online, parents say they want better virtual instruction

<https://www.chalkbeat.org/2020/10/8/21508138/parents-schools-covid-online-poll>

MUST READ: **Trump's and Biden's Education Plans**

<https://www.npr.org/2020/10/16/919203532/trumps-and-biden-s-plans-for-education>

Do You Have a Virtual Back-Up Plan

<https://www.edutopia.org/article/do-you-have-virtual-backup-plan>

What Teachers Want from Their Leaders Right Now

<https://www.edweek.org/ew/articles/2020/10/08/what-teachers-want-from-their-leaders-right.html>

Can Multi-tiered Systems of Support Adapt to Remote Learning

http://blogs.edweek.org/edweek/inside-school-research/2020/10/multi-tiered_systems_of_support_during_the_pandemic.html

How to Handle a Hybrid Class

<https://www.techlearning.com/how-to/how-to-manage-a-hybrid-classroom>

Teachers Share Online Student-Engagement Tips

<https://www.nytimes.com/2020/10/14/education/learning/students-parents-teachers-remote-stories.html>

Why We Must Celebrate Each Student's Mother Tongues

<https://www.tes.com/news/language-international-schools-mother-tongue-celebrate-diversity>

Spain's Wealth of Bilingualism

<https://www.languagemagazine.com/2020/10/09/spains-wealth-of-bilingualism/>

Tools to Help Teach News Literacy

<https://www.edsurge.com/news/2020-10-20-can-your-students-tell-the-difference-between-fact-and-fiction>

Kansas Teachers creates LatinX Library and Class for ELL students

<https://shawneemissionpost.com/2020/10/14/sm-north-teacher-who-pioneered-u-s-latino-lit-course-wants-students-to-get-diploma-credit-103753/>

College Board Class on the African Diaspora Brings Up Emotions in Students

<https://www.edsurge.com/news/2020-10-19-why-am-i-just-learning-about-this-in-new-college-board-offering-students-explore-the-african-diaspora>



Free from *Difusión* (during ACTFL)

Workshop 1 <i>Mapas del decir: diversidad lingüística e inclusión</i> Liliana Paredes	Request a Virtual Meeting with DIFUSIÓN	Workshop 2 <i>I know I can: More than just motivation</i> Rosalba Esparragoza
	NOVEMBER 20-22 	

<http://yjr3.mjt.lu/nl2/yjr3/m3w0v.html?m=ANAAAIQgGHAAAcfNcwAAAjtiypQAAYCqm8cAH-5NAAvV6wBfidm3xtwR3-I-QyqmlMR44AcdzAAL6fi&b=4108ef01&e=447a83c6&x=T3DCkorpFU31qxSHR0fpZoOMrdCN8IK-70r3nPg2x80>

Another Freebie from DIFUSIÓN

Teleseminario con Ceri Jones

Covid-19 y nuestras curvas de aprendizaje:
crisis vs. oportunidad

Jueves 29 de octubre / 18 h - 20 h (Barcelona, CEST)

Serie ENSEÑANZA A DISTANCIA

Ceri Jones

SESIÓN 1

Covid-19 y nuestras curvas de aprendizaje: crisis vs. oportunidad

Querido/a docente:

Te invitamos a participar en el primer [Teleseminario Difusión](#) de la serie **ENSEÑANZA A DISTANCIA**, que llevará por título ***Covid-19 y nuestras curvas de aprendizaje: crisis vs. oportunidad***

Desde que se desencadenó la pandemia **hemos aprendido una serie de lecciones**: la importancia del contacto humano (aunque sea a distancia); la inventiva y creatividad de profesores y alumnos; la gran capacidad de adaptarnos a nuevos retos sin perder de vista las bases fundamentales de nuestra profesión.

En este webinar **vamos a repasar hasta dónde hemos llegado en nuestra curva de aprendizaje**, los desafíos que hemos afrontado y superado (la accesibilidad a los cursos, el fomento de la interacción, el apoyo a la autonomía).

Pero, sobre todo, el objetivo de esta sesión es **desarrollar estrategias a través de ejemplos prácticos para abordar los retos que nos quedan por delante**:

- sacar el máximo provecho de los espacios virtuales,
- aprovechar oportunidades alternativas de enseñanza y aprendizaje en condiciones de distancia de seguridad física en las clases presenciales,
- optimizar el manejo de las aulas híbridas.

PONENTE

Ceri Jones, profesora en la Universidad de Cambridge, es una profesional ELT versátil y flexible, dedicada al desarrollo y a la creación de materiales didácticos y a la capacitación de calidad para medios impresos y digitales. Es formadora en activo de profesores en línea, presentadora habitual de conferencias y tutora en gran variedad de cursos de formación de profesores en línea. Está muy interesada en la creación de materiales centrados en el estudiante y en el aprendizaje, que funcionen para una amplia gama de contextos de enseñanza. Ha escrito –y también coescrito– varios libros para ELT (enseñanza del inglés como L2/LE), incluyendo manuales para adultos y adolescentes, libros de práctica de gramática, libros de recursos para profesores, cuadernos de ejercicios y lecturas graduadas. Da clases regularmente y escribe blogs sobre sus experiencias para mantenerse en contacto con la realidad del aula ELT.

DESEO INSCRIBIRME



Spain's Wealth of Bilingualism

<https://www.languagemagazine.com/2020/10/09/spains-wealth-of-bilingualism/>

SPAIN: Arts and Culture

Ventana

Ventana is a program created by the Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID) that aims to promote Spanish creators, institutions, festivals, and cultural industries through digital content to support their internationalization during the current health crisis.



<https://d19cgyi5s8w5eh.cloudfront.net/usr/9c90516176ce00215ff5098ea37f414b/eml/bXrVIXoRS-eA8vIJWonA3g?e=Profevilladoniga%40gmail.com&a=v4XhgzDsTqWFdxHmtfHFfw&f=b3069fd4&t=1>

Mujeres de Cine Film Series 2020

After 4 years celebrating the best cinema created by Spanish women in Washington, D.C., the Cultural Office of the Embassy of Spain and Mujeres de Cine are proud to present the first edition of “Mujeres de Cine” Film Series Online.

Mujeres de Cine, a traveling film showcase dedicated to promoting Spanish films and short films made by women, returns this year with a virtual format to celebrate the best cinema created by Spanish women with screenings of *Facing the Wind*, *The Spy Within*, *Staff Only*, *Ahinoa*, *that's not me*, *Ojos*

Negros and Love and Death. The Story of Enrique Granados for you to watch from the comfort of your home.

<https://d19cgyi5s8w5eh.cloudfront.net/usr/9c90516176ce00215ff5098ea37f414b/eml/yWNdsB69RKuAcwpTPPtSOA?e=Profevilladoniga%40gmail.com&a=jfL6ptIKRS68FoxAJGJ9pw&f=b3069fd4&t=1>

20 Must Know Spanish Tech Phrases for Virtual Meetings

https://www.youtube.com/watch?v=9FAGfw0_cyo&t=2s&fbclid=IwAR0EedLnKxwT0joz0WpGzQ5bzDTg0xJYAJTyOubZU1kvoQ-MW1dKbvB3UU

FROM WYOMING FOREIGN LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Join us with the beverage of your choice to chat and learn together.

THURSDAY, OCT 8

- Learn about Padlet in the virtual and in-person world languages classroom with Katy Brammer.

MONDAY, OCT 26

- Join us to celebrate our award winners and participate in our annual business meeting.

THURSDAY, NOV 12

- Rebecca Steele with UWyo will lead a discussion about World Languages Day 2021.

MONDAY, NOV 23

- Topic to be determined

THURSDAY, DEC 10

- Topic to be determined

HAPPY HOURS

WY Foreign Language Teachers' Association

All meetings will occur from 7-8 pm on Zoom! Check your email for the Zoom link or email wftapres@gmail.com.

We are excited to reconnect this fall through our 'Happy Hour' events!

The link for all of our Happy Hours will

be <https://natronaschools.zoom.us/j/83366355039?pwd=WDlSZFhrMm5HNXlHNzRCRXNlSVE1QT09>

What's up for this week? Check it out:

During our first happy hour, one of the things we will discuss is a digital tool called Padlet. Padlet allows you to create an online bulletin board or discussion board where teachers and students can post and share ideas. There are different layouts available based on what your goal is for the activity. Katy Brammer will share ideas on how she has used it in her Spanish classes both during remote learning and during in-person instruction. Along with looking at Padlet, we hope to encourage a discussion on other digital tools that you are using in your classroom. Here's an Edutopia article (<https://www.edutopia.org/article/6-top-tech-tools-world-language-classes>) to help you start thinking about the variety of educational apps and digital tools.



1 December 2020: Last day to turn in material for *Albricias*

Theme: “Una vida saludable / Uma vida saudável”

Submission guidelines:

https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/final_pdfs/2.13.19_albricias_submission.pdf

Questions: editor.shh@aatspp.org

31 December 2020: Deadline to pay AATSP renewal

2021 Fulbright-Hayes Seminars Abroad Program

https://www2.ed.gov/programs/iegpsap/applicant.html?utm_content=&utm_medium=email&utm_name=&utm_source=govdelivery&utm_term=



[Centro Complutense para la Enseñanza del Español](#)

¡Me da mucho gusto animar a mis colegas a participar en nuestros cursos del Centro Complutense para la Enseñanza del Español! Os presento nuestros cursos en línea de apoyo y formación para profesores de español a los que les interese seguir ampliando sus conocimientos de la lengua y la cultura. Nuestros cursos ofrecen créditos que pueden luego transferirse a diferentes universidades norteamericanas. También, el Centro Complutense puede organizar cursos "a medida" dependiendo de las necesidades que tengan los profesores que quieran matricularse con nosotros. ¡Ánimo, colegas!

CURSOS UNIVERSITARIOS - Universidad Complutense de Madrid

Centro Complutense para la Enseñanza del Español announces online courses for teachers of Spanish. Courses are available to current and future educators with a variety of backgrounds. Select from courses to enhance methods of teaching Spanish, or courses intended for teachers of Spanish culture. These courses offer college credits and can be transferred to universities throughout the United States.

For more information:

Isabel Piera

Universidad Complutense de Madrid

Profesora

ipiera@ucm.es



Check these and other jobs on the AATSP Job Board <https://jobs.aatsp.org/jobs/>

1. [High School Spanish Teacher](#)
Xaverian Brothers High School - Westwood, Massachusetts, 02090
2. [Director, National Spanish Examinations](#)
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese - Chesterton, Indiana, 46304-8712
ALSO AVAILABLE
3. CLTA is looking for an Executive Director: <https://www.tfaforms.com/4828176>
4. Volusia County Schools (Spruce Creek High School) seeks a French teacher, a Pre-IB/Honors Spanish teacher and a Spanish/English 1 teacher. We will also be hiring 2 Spanish teaching positions at University High School in Orange City, a Spanish teacher at Southwestern Middle School and a part-time French teacher at Mainland High School. Please share this information with qualified individuals. Interested candidates should check the vacancy list and/or submit a resumé to Dr. Grace Kellermeier at gkkeller@volusia.k12.fl.us
5. For the Love of Learning Private School is looking for a Spanish Teacher for two days a week to teach students in grades 6th-12th one day and K-5 another day, 8:45-3:15, Wednesday and Friday. We are located in Stuart, FL.
6. Oak Hall School in Gainesville is looking for a Spanish I and II high school teacher to begin January, 2021. for information go to:
<https://www.paycomonline.net/v4/ats/web.php/jobs/ViewJobDetails?job=25830&clientkey=6F3D0B8BF2446F5B8D0353FEDE6C05EE>
7. Tallavana Christian School in Havana, Florida is looking for someone to teach Spanish to 9th and 10th graders and Life Skills, English, and Vocabulary to 7th, 8th, and 10th graders. The five classes pay \$21,000. Please contact Diane Townsend, Principal at tallavanacs@gmail.com
8. Trinity Episcopal School of Austin, Texas is looking for a part time Middle School Spanish Teacher. For more information, go to https://jobs.aatsp.org/job/part-time-middle-school-spanish-teacher/54864732/?utm_campaign=jobseeker-job-alerts&utm_medium=email&utm_source=daily-alert&utm_term=new-job



NTSAFLT Webinar Series

<https://nysaflt.org/webinars/>

Coming Up:

Wednesday, Nov. 11 — 7:00 p.m. (1 hour)

Planting the Seeds of Proficiency in Elementary and Middle School

Presenter: Joshua Cabral, Brookwood School, Manchester, MA

Students are successful in the elementary and middle school classroom when instruction is aligned with principles of child development. Language learning is most productive and effective in a classroom community that makes learners feel safe, valued and successful. In this workshop, you will learn activities that provide a supportive context for risk-taking, build community, focus on authentic communication and follow language proficiency guidelines. Can Do Statements and speaking goals are not just for older language learners.



Joshua Cabral has an MA in Applied Linguistics, specializing in second language acquisition. He has been teaching French and Spanish at the elementary, middle and high school levels for 22 years. In addition to teaching at Brookwood School in Manchester, MA he regularly presents workshops on language proficiency and cultural competence at state, regional and national conferences. He also consults with schools and districts across the country as they build proficiency-based language programs. Joshua is passionate about access to education in developing countries as well and works closely with schools in Haiti and Nicaragua.



In anticipation of our spring conference ***Finding Our Voice: World Languages for Social Justice***, NECTFL will present a fall/winter webinar series in which we delve into this important topic and explore its many facets. This webinar series is **FREE** thanks to support from [Wayside Publishing](#).

Wednesday, October 28 @ 4-5:00 p.m.



Having Conversations about Race in Foreign Language Classrooms with Angèle Kingué, Ph.D., Bucknell University

As we return to classes this fall—in-person or virtually—as educators we must address the crisis of structural racism. In this webinar, we'll examine the most effective ways to have conversations about race and social justice in world language classrooms, focusing on strategies to prepare students to interrogate and challenge misconceptions and untruths that lead to structural inequality. We'll discuss activities and strategies that promote critical thinking and agency for social change, using seminal texts by Tiffany Jewell, Ibram X. Kendi, and Maboula Soumahoro, as well as a rich variety of on-line resources, among others. Examples will be in French, but the topic is applicable to all.

[Register Now](#)

Tuesday, November 17 @ 7–8:00 p.m.



Finding LGBTQ+ Voices in the World Language Classroom with Joseph Parodi-Brown, Ed.D., Marionapolis Preparatory School

A critical component of creating classrooms that are centered in social justice is ensuring that every student can see themselves. This webinar will offer language educators a glimpse at research about creating learning environments that are welcoming and affirming of LGBTQ+ students and offer suggestions on how that research can inform a language classroom. The presenter will offer suggestions on where to find authentic resources that are inclusive of the LGBTQ+ community and will discuss the challenges of discussing gendered languages with students who increasingly acknowledge nonbinary identities.

[Register Now](#)

Wednesday, December 16 @ 4-5:00 p.m.



Designing for Equity: Power, Perspectives and Protocols with Maryann Woods-Murphy, Ed.D., Woods-Murphy Educational Services

When educators design for equity, they ensure that students are given fair and rich learning opportunities. In this Webinar, participants will explore why it is important to design learning experiences that hold equity as a core value. Participants will learn how to share power in a classroom setting by learning about students' interests and stories. By building in opportunities for students to take on multiple perspectives, teachers include more voices, contexts and approaches. Finally, the Webinar will review three easy-to-use protocols that engage learners in shared thinking and meaning making in the context of the world language classroom.

[Register Now](#)

Monday, January 11 @ 7-8:00 p.m.



***Using Digital Games to Create Communicative Activities About Social Justice
Topics with Silvana Orsatti, Ed.D, University of Pittsburgh at Greensburg***

Digital games are being recognized as new contexts and means for language learning. During this webinar, participants will discover social impact games about real-world issues and explore communicative activities that make game-play relevant to the language learning process. First, attendees will be introduced to the elements of social justice education (factual information, tools for critical discussion, tools for social change, etc.) that need to be present in activities for social justice in the world language classroom. Then, they will experience two to three digital games about social justice topics. Lastly, the presenter will share ideas for communicative activities for these topics.

[Register Now](#)



**3 session workshop presented by FLENJ October 15, 22 & 29, 2020
Planning to Take Action in the WL Classroom - FLENJ TOY Ashley
Warren**

Registration information: <https://foreignlanguageeducatorsofnewjersey.wildapricot.org/event-3918905>

FREE PROFESSIONAL DEVELOPMENT VIDEOS
<http://streaming.ascd.org/teachers-lounge>



FOR STUDENTS

Virtual Internship for Spanish Students

Every Saturday, from October 10th to November 28th, 2020

This Fall, Outreach360 is offering a unique two-way language learning internship. With just a two-hour commitment each Saturday for eight weeks, you will provide our English students in Nicaragua and the Dominican Republic with the valuable opportunity of speaking with native and like-native English speakers through small group conversations. In turn, our students will be able to give back by supporting your growth in Spanish language-learning. **Registration deadline: September 28, 2020**. **Info:**

<https://www.outreach360.org/fallinternship>

some more details

1. How do you keep track of the students' hours?

We use Canvas as our Learning Management System and it keeps track of the time that an intern is with us.

2. Can they be used as community service hours?

Yes, absolutely. Unless their school has some very particular service requirements.

3. Do you issue a certificate that includes the total number of hours?

We do provide a certificate and we can provide the total number of hours if requested. It's not automatically included as some of our volunteers are not interested in that aspect of the internship.

4. Do you provide training prior to the students being connected to a student either in the Dominican Republic or in Nicaragua?

Yes, we provide pre-internship training using our Canvas LMS, and provide ongoing support each week of the internship. Each intern is partnered to teacher with one or two other interns on a teach-team.

Scholarship Opportunity for Students

The 2021-22 NSLI for Youth application is now available!

Deadline: November 5, 2020 (4 PM ET)

The [National Security Language Initiative for Youth \(NSLI-Y\)](#), a program of the U.S. Department of State's Bureau of Educational and Cultural Affairs (ECA), provides merit-based scholarships for eligible U.S. high school students to learn less commonly taught languages in summer and academic-year overseas immersion programs. Programs are available for Arabic, Chinese (Mandarin), Hindi, Indonesian, Korean, Persian (Tajiki), Russian, and Turkish.

The NSLI-Y program was launched in 2006 to promote critical language learning among American youth. The U.S. Department of State, in cooperation with American Councils for International Education, awards and administers merit-based scholarships to high school students for participation in immersion programs in locations where the eight NSLI-Y languages are spoken. NSLI-Y immerses participants in the cultural life of the host community, giving them formal and informal language practice and sparking a lifetime interest in foreign languages and cultures.

Previous language study is not required; language learners of all levels are welcome to apply. The NSLI-Y program seeks applicants who represent the diversity of the United States. Students of all racial, ethnic, religious, gender identities, sexual orientations, disabilities, and socio-economic backgrounds are encouraged to apply.

Digital brochures and posters can be requested at: <http://www.nsliforyouth.org/educators/>. If you have any questions, please contact nsliy@americancouncils.org.

NSLI for Youth

American Councils for International Education

1828 L Street N.W., Suite 1200

Washington, D.C. 20036

T 202.833.7522

F 202.833.7523

www.americancouncils.org

www.nsliforyouth.org



RENEW YOUR 2021 AATSP MEMBERSHIP Renewing your AATSP membership now helps us support teachers impacted by COVID-19. We understand that this has been a challenging year due to the COVID-19 pandemic. You don't have to go through this difficult school year alone. The AATSP is here to help you with tangible benefits to navigate these tough times. Visit our website (www.aatsp.org) to renew your membership now to get the rest of 2020 and all of 2021 included with your 2021 membership renewal fee.

TO THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP.

Just Because!

Just Because.....we all need to get away from it all: Virtually Visit These Astounding Locations

<https://www.youtube.com/watch?v=yRoHYKcgicc>

Not into architecture? How About Art? How About Connecting Art and Architecture? Visit Picasso's Former Paris Mansion

<https://www.forbes.com/stories/homes/inside-picassos-former-paris-mansion/>

Gracias a nuestros auspiciadores:



LV Educational Consultant, Inc
Professional Development for WL Teachers
lveducationalconsultant@gmail.com

¡Hasta la próxima semana!
We will have some very special news.

Abrazos,

Linda Villadóniga

Florida Chapter AATSP

Past President

Conference Chair

Editor of *La Voz*

Poster Contest Coordinator

AATSP Member Emeritus